

DZIENNIK

ZARZĄDU

M. ŁODZI

Redakcja i Administracja
Pl. Wolności 14, parter, tel. 128-03.
Adminstr. czynna od 9-12 w p.
Redakcja od godz. 2-3 po poł.



Ceny ogłoszeń: Zwyczajne: 1 kolumna — zł. 100.—; 1/2 kolumny — zł. 50.—; 1/4 kol. — zł. 25; 1/8 kol. — zł. 15. Drobne po 10 gr. za 1 wyraz najmniejsze ogłoszenie zł. 1.—

Pr numerata: Miesięcznie zł. 1.—

Gena egzemplarza zł. 0.30

Nr. 8 (592)

Łódź, dnia 24 lutego 1931 r.

Rok XIII

Treść numeru: Rozporządzenie Prezydenta Rzeczypospolitej o postępowaniu przymusowym w administracji, a struktura urzędów komunalnych. — Protokoły 4 (V sesji) i 5 (V sesji) posiedzenia Rady Miejskiej. — Ruch służbowy za miesiąc styczeń 1931 r. — Kronika Miejska. — Sprawy samorządowe. — Ogłoszenia.

Prof. Dr. Tadeusz Hilarowicz
Kierownik Instytutu Prawa Administracyjnego m. Łodzi.

Rozporządzenie Prezydenta Rzeczypospolitej o postępowaniu przymusowym w administracji, a struktura urzędów komunalnych.

Ustawy nasze o postępowaniu administracyjnym, wydane w formie rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z mocą ustawy w roku 1928, a mianowicie rozporządzenie o postępowaniu administracyjnym, rozporządzenie o postępowaniu przymusowym w administracji i rozporządzenie o postępowaniu karno-administracyjnym, posiadają zasadnicze znaczenie nie tylko dla władz państwowych, ale i samorządowych. Znaczenie to polega już nietylko na tem, że przepisy o postępowaniu administracyjnym odnoszą się nie tylko do władz i urzędów administracji państwowej, ale także i do samorządu terytorjalnego, ale i na tem, że w związku z temi rozporządzeniami występuje szereg kwestyj, dotyczących istotnych pojęć struktury samorządu.

W szczególności jedną z takich kwestyj zasadniczych jest pojęcie organów gminnych, występujące w art. 8 Rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej o postępowaniu przymusowym w administracji z dnia 22-go marca 1928 roku. Według tegoż artykułu organami egzekucyjnymi, do których należy przeprowadzenie egzekucji, są albo organa wykonawcze państwowe, powołane do przeprowadzania czynności egzekucyjnych, albo organa gminne. Punkt ciężkości spoczywa oczywiście na tych ostatnich. W praktyce wypowiedzany jest pogląd, że postanowienie to należy rozumieć w ten sposób, że starostwo jako władza egzekucyjna, czyli zarządzająca egzekucją, może się zwracać bezpośrednio do organów egzekucyjnych,

istniejących przy poszczególnych urzędach komunalnych, a więc naprzykład do oddziału egzekucyjnego magistratu, a nie do władzy gminnej jako takiej. Kwestja ta była przedmiotem żywej dyskusji na zebraniu Sekcji Postępowania Administracyjnego Polskiego Instytutu Prawa Administracyjnego im. Kazimierza Wielkiego w Warszawie. Autor, prezes tegoż Instytutu, zabierając głos w dyskusji, zaproponował w sposób stanowczy przeciwko takiemu stanowisku, według którego starostwo mogłoby się zwracać wprost do organów egzekucyjnych magistratu czy urzędu gminnego, a nie do władzy gminnej lub magistratu jako takiego. Zdaniem mojem, stanowisko to byłoby sprzeczne z ogólną zasadą ustroju administracyjnego i struktury urzędów publicznych wogóle, a komunalnych w szczególności, według której poszczególne władze zwracają się do władz i urzędów jako takich, nie zaś do ich organów. Ze stanowiska wyżej określonego wynikałoby bowiem — deductio ad absurdum, — że naprzykład, gdyby w danym konkretnym wypadku sam burmistrz chciał osobiście przeprowadzić egzekucję, której przeprowadzenia zażądało starostwo, zwracające się bezpośrednio do organu egzekucyjnego magistratu — toby jej przeprowadzić nie mógł, czyli nie miałby tych uprawnień, jako przełożony, które ma jego podwładny. Byłoby to takim samym absurdem, jak naprzykład twierdzenie, że pewną decyzję mógłby podpisać naczelnik wydziału w Ministerstwie, a nie byłby uprawniony do podpisania jej sam minister, gdyby ją chciał podpisać. Należy więc mojem zdaniem przyjąć, że starostwa, zwracając się o przeprowadzenie egzekucji do władz gminnych, powinny zwracać się do magistratu lub urzędu gminnego jako takiego, a kto z ramienia tych urzędów komunalnych egzekucję faktycznie przeprowadzi, jest to rzeczą wewnętrznego porządku domowego, podziału czynności w odnośnym urzędzie komunalnym. Oczywiście, o ile w praktyce starostwa zwracają się o przeprowadzenie egzekucji naprzykład do oddziału egzekucyjnego danego magistratu, to z punktu widzenia prawnego, może mieć to co najwyżej znaczenie bliższego oznaczenia adresu tego pisma, ale adresatem tego zarządzenia w prawnym znaczeniu jest jednak magistrat jako taki. Całe nieporozumienie wynikło mojem zdaniem z tego, że art. 8 Rozporządzenia Prezydenta o postępowaniu przymusowem w administracji pomieszał pojęcie władzy (urzędu) z pojęciem organu. Organem jest osoba fizyczna, która w danym konkretnym wypadku występuje na zewnątrz imieniem danej władzy (urzędu). Właściwie celem uniknięcia takich nieporozumień powinno się było w art. 8 pkt. 2-gi powiedzieć nie, że organami egzekucyjnymi są „organa gminne”, ale że władzami, przeprowadzającymi egzekucję są władze gminne, które ją przeprowadzają swojemi własnymi organami. Jaki zaś organ z ramienia danego urzędu komunalnego egzekucję ma przeprowadzić, to zależy, jak powiedziałem, od jego struktury wewnętrznej, od jego wewnętrznego podziału czynności, a w szczególności od tego właśnie zależy, czy egzekucję przeprowadza sam szef danego urzędu komunalnego (np. wójt), czy też specjalny organ, istniejący dla tego celu w danym urzędzie komunalnym, ale w każdym razie decyzja co do tego zależy od samej władzy komunalnej, a nie od starostwa egzekucją zarządzającego. Za najwłaściwszą formułę zwracania się starostwa do magistratu o przeprowadzenie egzekucji uważam na gruncie istniejącego ustawodawstwa określenie takie, że „starostwo zwraca się do Magistratu jako organu egzekucyjnego”, co wprawdzie w konsekwencji wyrażenia ustawowego nadal miesza różnicę terminologiczną pomiędzy władzą a organem, ale w każdym razie odpowiada zasadniczemu pojęciom organizacyjnym.

Protokół

4 (V sesji) posiedzenia Rady Miejskiej

Łódź, dnia 29. I. 1931 r.

Komplet radnych 72.
Obecnych radnych 65.

Komplet członków Magistratu 11.
Obecnych członków Magistratu 10.

Posiedzenie otworzył o godz. 21-ej Prezes Rady Miejskiej, inż. J. Holcgreber, w obecności quorum Rady (75 członków), zaprosiwszy do stołu prezydjalnego radnych-sekretarzy: M. Feina i inż. F. Pałaszewskiego, oraz dyrektora Biura Rady P. Rundo, do prowadzenia protokołu.

Przyjęto do wiadomości:

1. Zawiadomienia członków Rady Miejskiej: Dr. E. Wielińskiego i J. Wolczyńskiego, usprawiedliwiających nieobecność na posiedzeniu dzisiejszem.
2. a) Krótkie zapytanie r. Pfeifra: „Za cztery tygodnie kończy się termin prekluzyjny uchwalenia budżetu. O ile mi wiadomo, dotychczas budżet nie znajduje się nawet w komisji finansowo-budżetowej. Czy Prezydjum Rady Miejskiej uważa, że jeden miesiąc będzie dostateczny, aby komisja, a także plenum Rady, mogły gruntownie rozpatrzyć budżet?”
b) odpowiedź Przewodniczącego, iż Prezydjum Rady zwróciło się na początku grudnia do Magistratu z zapytaniem, kiedy otrzyma zamierzenia skarbowe na rok adm. 1931/32 i otrzymało odpowiedź, że budżet wpłynie do Rady Miejskiej w pierwszych dniach lutego; co do uchwalenia go, Przewodniczący uważa, iż przy wzmożonej pracy będzie można budżet uchwalić w terminie właściwym.
3. Komunikat Prezydjum Rady Miejskiej o zgłoszeniu przez frakcję „Bund” wniosku nagłego w sprawie projektowanego podwyższenia podatku od lokali.
4. Komunikat frakcji Chrześcijańskiej Demokracji o desygnowaniu na miejsce b. r. Wiktora Groszkowskiego: do delegacji Wydziału Finansowego i do delegacji Wydziału Przedsiębiorstw Miejskich — r. I. Kulamowicza; do Rady Nadzorczej Gazowni Miejskiej — r. A. Cyrańskiego; do Komisja Teatralnej — r. R. Wojakowskiego; do Komitetu Budowy Teatru Miejskiego — r. M. Pawłaka.
5. Uchwałę Magistratu Nr. 25 z dnia 8 stycznia 1931 roku treści następującej:
„Przychylając się do wniosku Wydziału Zdrowotności Publicznej Nr. 230/31 VI z dnia 7. stycznia 1931 roku, postanowiono:
1) uruchomić z dniem 10. stycznia 1931 roku na czas do dnia 31. marca 1931 roku w Miejskim Szpitalu Powszechnym w Rado-goszczu nowy oddział na 40 łóżek dla chorych na gruźlicę mężczyzn;
2) zezwolić na zaangażowanie do tegoż oddziału na czas od dnia 10 stycznia 1931 roku do dnia 31 marca 1931 roku jednego le-

karza z ryczałtowym wynagrodzeniem zł. 200.— miesięcznie, trzech pielegniarek VIII stopnia służbowego i trzech dozorczyń oddziałowych XI stopnia służbowego;

- 3) przesłać odpis niniejszej uchwały Radzie Miejskiej do wiadomości”.

6. Pismo Magistratu Nr. 326/31 I P z dnia 28 stycznia 1931 roku treści następującej:

„W związku z zapytaniem, zgłoszonym przez p. r. Milmana na posiedzeniu Rady Miejskiej w dniu 8 stycznia r. b., zawiadamiamy, że przedstawiciele Magistratu poruszali na posiedzeniach zarządów przedsiębiorstw koncesjonowanych sprawę zatrudnienia w tych przedsiębiorstwach pracowników żydowskich. Wobec tego jednak, że na przyjmowanie pracowników do przedsiębiorstw koncesjonowanych przedstawiciele Magistratu nie mają żadnego bezpośredniego wpływu, sprawa ta załatwiana jest według uznania kierowników tych przedsiębiorstw. Co się tyczy Gazowni Miejskiej, to w roku 1928 musiano tam zredukować 30% pracowników, a nowych pracowników dotychczas nie przyjmuje się”.

7. Pismo Magistratu Nr. 325/31 I P z dnia 28. stycznia 1931 roku treści następującej:

„W związku z interpelacją, złożoną dnia 8 stycznia 1931 roku w Radzie Miejskiej przez p. r. Piechotkową, Magistrat m. Łodzi komunikuje, co następuje:

- 1) przepełnienie schroniska dla wyeksmitowanych przy ul. Bazarnej Nr. 5, powstało w okresie kilku ostatnich miesięcy w związku z licznymi eksmisjami, zasądzonymi przez Sąd i powrotem do kraju reemigrantów z rodzinami. Przytem wielu eksmitowanych, mimo braku miejsc, samowolnie wprowadziło się do Schroniska.
- 2) Wydział Opieki Społecznej dążył do zmniejszenia liczby mieszkańców Schroniska i w tym celu zaproponował w swoim czasie szeregowi rodzin mieszkania w Schronisku przy ul. Napiórkowskiego Nr. 76 jednakże rodziny te odmówiły przyjęcia tych mieszkań.
- 3) W Schronisku tem zamieszkuje cały szereg rodzin zarabiających, któreby mogły przez wynajęcie mieszkania usunąć się ze Schroniska — lecz nie usuwają się, mając widocznie na względzie bezpłatne zamieszkiwanie w Schronisku i nieponoszenie kosztów opału i światła.
- 4) Przyczyną nieodpowiedniego stanu sanitarnego Schroniska jest przeludnienie — niemniej jednak niechlujstwo znacznej części mieszkańców, którzy lekceważą zarządzenia administracji, a w wielu wypadkach do zarządzeń tych odnoszą się agresywnie, usiłując nawet reagować czynnie.
- 5) Dach, przez który rzekomo przecieka woda — został w r. ub. poprawiony przez właściciela posesji, do którego naprawy tego rodzaju należa, stosownie do umowy, zawartej z Magistratem. Jak obecnie stwierdzono, woda przez dach nie przecieka, lecz opary, skraplając się, opadają do pomieszczeń. Skraplanie się

oparów spowodowane jest w znacznej części z winy mieszkańców, którzy specjalnie urządzone wyciągi (dymniki) pozatykali szmatami, a przytem nie chcą otwierać drzwi.

- 6) Stan materialny rodzin, zamieszkałych w Schronisku, nie różni się niczem od stanu materialnego znacznej części mieszkańców m. Łodzi ze sfery robotniczej.
- 7) W celu usunięcia w schronisku przepełnienia, które powstało z przyczyn od Wydziału Opieki Społecznej niezależnych, czynione są już od dłuższego czasu przygotowania, które mają na uwadze zupełne usunięcie ze schroniska całego szeregu rodzin, umieszczenie części mieszkańców w Domu Starców i Domu Pracy oraz przeniesienie do innego schroniska, które zostanie przez Magistrat wynajęte. Po przeprowadzeniu tych zmian stan sanitarny w schronisku ulegnie poprawie”.

Uchwalono:

1. W sprawie ustosunkowania się r. J. Wolczyńskiego i b. r. W. Groszkowskiego do uchwał Rady Nr. X z dnia 26. I. 1927 r. i Nr. 1 z dnia 23. 2. 1928 roku:

Referent Komisji Specjalnej, ławnik L. Kuk, składa wyczerpujące sprawozdanie z przebiegu obrad Komisji, przedstawiając w konkluzji Radzie Miejskiej 3 wnioski, poczem — jako koreferent — przemawia r. I. Kulamowicz, zgłaszając wniosek w imieniu mniejszości Komisji.

Celem umożliwienia Prezydjum Rady zajęcia stanowiska wobec ujawnienia przez Komisję Specjalną nowych faktów, Przewodniczący zarządza przerwę.

Po wznowieniu obrad przez wiceprezesa Rady R. Klima, obejmującego przewodnictwo, zabiera głos Prezes Rady Inż. J. Holcgreber, który, wyjaśniając stanowisko Prezydjum Rady, zgłasza w imieniu tegoż następującą jednomyślnie powziętą rezolucję:

„Prezydjum Rady Miejskiej stwierdza, że nowe fakty, jakie ujawnione zostały w sprawie r. Wolczyńskiego na posiedzeniu Komisji specjalnej, a mianowicie:

1. odmowa podpisania w swoim czasie przedłożonej mu przez Magistrat deklaracji w sprawie przekazywania Kasie Miejskiej Magistratu m. Łodzi wszystkich sum, otrzymywanych z tytułu piastowania przez niego — z ramienia Gminy Miejskiej Łódź — mandatu członka zarządu przedsiębiorstw koncesjonowanych, o czym Magistrat nie poinformował Prezydjum Rady, a co ma znaczenie zasadnicze;
2. podjęcie sum jeszcze w roku 1928, a więc przed kryzysem w Teatrze Popularnym, co jest sprzeczne z zeznaniem r. Wolczyńskiego, złożonem przed Prezydjum R. M.
3. wreszcie odmowa zwrotu dodatkowo ujawnionej i pobranej przez niego kwoty zł. 9.713.78.

świadczą, że przyjmowane w swoim czasie pod uwagę okoliczności łagodzące, okazały się nierealne.

Wobec tego Prezydium uchwala reasumpcję poprzedniej uchwały swojej jako opartej na okolicznościach faktycznie nieistniejących”.

Prezes Holcgreber zaznacza, iż odnośnie b. r. W. Groszkowskiego Prezydium nie zajęło stanowiska ze względu na to, że przestał on być członkiem Rady.

Przewodnictwo obejmuje ponownie Prezes Rady inż. J. Holcgreber.

Po wysłuchaniu przemówień referentów Komisji Specjalnej: ławnika L. Kuka i r. J. Pogonowskiego, Rada przystępuje do głosowania wniosków, w rezultacie czego uchwalono::

1. **Wniosek treści następującej:** „Rada Miejska oświadcza, iż uchwały Rady z dnia 26 stycznia 1927 roku i z dnia 23 lutego 1928 roku zobowiązują wszystkich przedstawicieli Gminy m. Łodzi, zasiadających w spółkach akcyjnych przedsiębiorstwach koncesjonowanych, do regularnego wpłacania sum, przypadających Miastu z tytułu piastowania przez nich mandatu członka zarządu lub członka komisji rewizyjnej, zaś pp. b. wiceprezes Rady Miejskiej r. J. Wolczyński i b. radny, Wiktor Groszkowski sumy te pobrali i do Kasy Miejskiej nie wpłacili. Postępowaniem swem złamali i zignorowali uchwały Rady Miejskiej, choć wyżej wymienieni radni brali udział w powyższych uchwałach Rady i uchwały te zapadały jednogłośnie. Zatrzymując dla siebie należne Miastu sumy, pp. r. Wolczyński i b. radny W. Groszkowski w tej chwili narazili Miasto na stratę 102.919.77 zł. i przez to popełnili czyn nieetyczny i niehonorowy, podrywający powagę uchwał Rady Miejskiej i godzący w godność tejże Rady.

Przeto Rada Miejska potępia jak najostrzej postępowanie radnego J. Wolczyńskiego i b. r. W. Groszkowskiego, którzy podjęli dla siebie z Elektrowni i Tramwajów pieniądze, należne kasie miejskiej.

Przez złożenie mandatu radzieckiego w przeddzień rozstrzygnięcia przez Radę sprawy niezwrócenia pobranych sum, b. r. W. Groszkowski uniemożliwił Radzie zastosowanie do niego art. 28 Dekretu o samorządzie miejskim, który mówi o wykluczeniu radnych z grona Rady Miejskiej”.

W głosowaniu tajnem brało udział 70 członków Rady, z których 41 głosowało za uchwałą, 24 przeciw, 5 kartek okazało się pustych).

2. **Wniosek treści następującej:**

- a) Przyjąć do wiadomości, że pp. r. Józef Wolczyński i b. r. Wiktor Groszkowski, złożyli weksle na częściowe pokrycie należności, przypadającej Miastu z tytułu nieprawnie pobranych przez nich — wbrew uchwałąm Rady Miejskiej — pieniędzy, wyasygnowanych przez Zarządy przedsiębiorstw koncesjonowanych.

- b) wezwać Magistrat do:

- I. poczynienia energicznych kroków w kierunku zobowiązania pp. r. J. Wolczyńskiego i b. r. W. Groszkowskiego do jak-najszybszej wpłaty całkowitej należności do kasy miejskiej;

II. złożenia Radzie Miejskiej w terminie trzymiesięcznym sprawozdania z wykonania niniejszej uchwały”.

W głosowaniu brało udział 71 członków R. M., uchwałą powzięto jednomyślnie.

3. **Wniosek treści następującej:** „Zważywszy, że p. r. Józef Wolczyński nie zastosował się do uchwał Rady Miejskiej z dnia 26. I. 1927 roku i z dnia 23. II. 1928 roku w sprawie wpłacania do kasy miejskiej i otrzymywanych honorarjów z tytułu zasiadania — jako przedstawiciel Gminy Miejskiej Łódź — w zarządach miejskich przedsiębiorstw koncesjonowanych, — i mimo kilkakrotnych wezwań Magistratu i Rady Miejskiej, by wpłacił pobrane przez się sumy, stanowiące własność Gminy Miejskiej Łódź, nie zwrócił ich do dnia dzisiejszego — Rada Miejska uważa to za czyn nieetyczny i hańbiący.

Rada Miejska uchwała, stosownie do art. 28 Dekretu o samorządzie miejskim z dnia 4 lutego 1919 roku (Dz. U. R. P. Nr. 13, poz. 140) wykluczyć p. r. Józefa Wolczyńskiego z grona Rady Miejskiej”.

W głosowaniu tajnem na 71 głosujących 40 członków Rady oświadczyło się za wnioskiem, 31 — przeciw, wobec czego wniosek powyższy nie uzyskał kwalifikowanej większości, wymaganej, zgodnie z art. 28 Dekretu o samorządzie miejskim oraz § 20 Regulaminu Obrad Rady Miejskiej.

Z powodu spóźnionej pory Przewodniczący o godz. 3-ej posiedzenie zamyka.

Przewodniczący:

(—) Inż. J. Holcgreber.
(—) R. Klim.

Prowadzący protokół: (—) Dyr. P. Rundo.

Radni-Sekretarze:

(—) Inż. F. Pałaszewski.
(—) M. Fein.

Protokół

5 (V sesji) posiedzenia Rady Miejskiej

Łódź, dnia 5 lutego 1931 r.

Komplet radnych 72.
Obecnych radnych 60.

Komplet członków Magistratu 11.
Obecnych członków Magistratu 9.

Posiedzenie otworzył o godz. 21 min. 20 Wprezes Rady Miejskiej R. Klim, w obecności quorum Rady (69 członków), zaprosiwszy do stołu prezydjalnego radnych-sekretarzy: A. Cyrańskiego i J. Golańskiego oraz dyrektora Biura Rady Miejskiej, P. Rundo, do prowadzenia protokołu.

Przyjęto do wiadomości:

1. **Krótkie zapytania i odpowiedzi:**

- a) 1. **r. inż. W. Wojewódzkiego:** Jak przedstawia się sprawa z pretensjami, złożonemi przez zredukowanych pracowników Cegielni Miejskiej?

skiej, które na zasadzie okólnika Magistratu złożone zostały w grudniu r. ub. co do dodatkowych świadczeń poza temi, które otrzymali.

2. **odpowiedź przewodniczącego**, że Magistrat udzieli wyjaśnień na następnem posiedzeniu Rady Miejskiej.
- b) 1. **r. Pfeifra**: Kiedy Magistrat przedstawi budżet Komisji Finansowo-Budżetowej.
2. **odpowiedź Prezydenta Ziemieckiego**, w imieniu Magistratu, że budżet będzie przedstawiony Komisji około 15 lutego.
- c) 1. **r. Pfeifra**: Kiedy będzie wypłacona 13-ta pensja pracownikom miejskim.
2. **odpowiedź WPrezydenta Rapalskiego**, w imieniu Magistratu, że Magistrat wypłaci 13 pensję, jak rząd cofnie swój zakaz.
2. **Zawiadomienie członków Rady Miejskiej**: dr. E. Wielińskiego, usprawiedliwiającego nieobecność swą na posiedzeniu w dniu dzisiejszym.

3. Komunikaty:

Frakcji radzieckiej P. P. S. o desygnowaniu do Komisji Finansowo-budżetowej r. Gustawy Moskiewiczówny (na miejsce b. r. Franciszka Pawlaka).

Frakcji Żydów Ortodoksów o desygnowaniu do Komisji Finansowo-Budżetowej r. Fiszla Libermana (na miejsce r. Mincberga)).

Frakcji N. P. R.-lewicy o desygnowaniu do Komisji, do Spraw Ogólnych r. inż. W. Wojewódzkiego (na miejsce r. dr. Fichny).

4. Uchwały Magistratu treści następującej:

„Nr. 52 z dnia 16 stycznia 1931 roku:

W związku z ustawą z dnia 23 marca 1929 roku o opłatach od ogierów, nieposiadających świadectw uznania (Dz. U. R. P. Nr. 24 poz. 247), postanowiono — zgodnie z wnioskami Wydziałów Podatkowego Nr. 1985/30-II z dnia 3 stycznia 1931 roku oraz Zdrowotności Publicznej Nr. 318/31-VI z dnia 15 stycznia 1931 roku:

1. powierzyć Urzędowi Weterynaryjnemu prowadzenie ewidencji ogierów i przyjmowanie zgłoszeń ogierów, podlegających opłacie, w porozumieniu z Biurem Wojskowym oraz kontrolę i przyjmowanie opłat od właścicieli ogierów w porozumieniu z Wydziałem Finansowym;
2. przyznać Urzędowi Weterynaryjnemu z rachunku zaliczek Zarządu Miejskiego do rozrachunku w końcu roku budżetowego 1930/31 kwotę zł. 3.038.— na pokrycie wydatków, związanych z poborem opłat od ogierów;
3. zezwolić w związku z tem Urzędowi Weterynaryjnemu na zaangażowanie na przeciąg 3 miesięcy 3 pracowników z uposażeniem w wysokości zł. 6.75 za każdy dzień przepracowany oraz
4. przesłać odpis niniejszej uchwały Radzie Miejskiej do wiadomości“.

Nr. 65 z dnia 22 stycznia 1931 roku:

„Na wniosek Wydziału Kanalizacji i Wodociągów Nr. 46 z dnia 14 stycznia 1931 roku postanowiono:

1. upoważnić go do wprowadzenia w życie i wykonania w imieniu Magistratu „Przepisów miejscowych o skanalizowaniu i połączeniu nieruchomości z kanałami ulicznymi oraz o warunkach korzystania z tych kanałów w mieście Łodzi”, opracowanych na podstawie rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 16 lutego 1928 roku o prawie budowlanem i zabudowaniu osiedli (Dz. U. R. P. Nr. 23 poz. 202), uchwalonych przez Radę Miejską w dniu 19 grudnia 1929 roku, zatwierdzonych zarządzeniem Ministerstwa Robót Publicznych w porozumieniu z Ministerstwem Spraw Wewnętrznych z dnia 2 września 1930 roku a ogłoszonych na mocy zarządzenia Wojewody Łódzkiego L. IX. Arch. 7192/30 z dnia 22 grudnia 1930 roku pod poz. 335 w Nr. 28 „Łódzkiego Dziennika Wojewódzkiego” z dn. 27 grudnia 1930 r.;
2. przesłać odpis niniejszej uchwały Radzie Miejskiej do wiadomości”.

5. Interpretację art. 17 Dekretu z dnia 4. II. 1919 r. o samorządzie miejskim:

Naskutek zapytania jednego z urzędów wojewódzkich, czy ławnik Magistratu, który jednocześnie jest kierownikiem jednego z wydziałów Magistratu i wydawcą pisma, otrzymującego ogłoszenia z tegoż Wydziału Magistratu, może piastować mandat ławnika ze względu na postanowienia art. 17 Dekretu z dn. 4. II. 1919 r., Ministerstwo Spraw Wewnętrznych wyjaśniło co następuje:

„W danym wypadku, zdaniem Ministerstwa, nie zachodzi pomiędzy ławnikiem, jako wydawcą pisma, a gminą stosunek prawny w rozumieniu art. 17 Dekretu o Samorządzie Miejskim z dnia 4. II. 1919 r. (Dz. P. P. P. Nr. 13 poz. 140). Stosunek ten w danym razie nie ma bowiem charakteru ciągłego, a rachunki zeń wynikające są regulowane według ustalonego cennika ogłoszeń, ustawodawca natomiast, tworząc przepis wymieniony miał niewątpliwie na myśli stosunek ciągły, a jednocześnie zmierzał do usunięcia możliwych wpływów osoby interesowanej, będącej zarazem członkiem Rady Miejskiej, na sposób regulowania należności przez gminę”.

Wybrano:

I. Prezydjum Rady Miejskiej na rok kalendarzowy 1931:

- a) **na Prezesa:** inż. Jana Holcgrebera (przez aklamację). Przewodnictwo obejmuje Prezes R. M. — inż. J. Holcgreber.
- b) **na zastępców Prezesa:** rr. Klima Reinholda, dr. Szymańca Leona i Kempnera Rafała (na zasadach proporcjonalności).
- c) **na sekretarzy:** rr. Cyrańskiego Adama, Ewalda Gustawa, Feina Marka, Golańskiego Jana, Kowalskiego Stanisława, Lajsa Walerjana i Milmana Szmula (na zasadach proporcjonalności).

Przyjęto do wiadomości oświadczenie r. inż. W. Wojewódzkiego, że w głosowaniu nad sprawą powyższą frakcja jego udziału nie brała.

II. Stałe Komisje Radzieckie na rok kalendarzowy 1931 w składzie następującym:

a) **Komisja Finansowo-Budżetowa:**

rr. Andrzejak Edward, Golański Jan, dr. Fischer Wilhelm, Hartman Kazimierz, Holenderski Lew, Kałwajtis Andrzej, Klim Reinhold, Kulamowicz Ignacy, Liberman Fiszal, Moskiewiczówna Gustawa, Pfeifer Seweryn, Połonowski Józef, Poznański Chaim Lejb, Richter Jan, Szwankowski Franciszek.

b) **Komisja do Spraw Ogólnych:**

rr. Dolecki Władysław, Ewald Gustaw, Kowalski Stanisław, Lichtenstein Izrael, Milman Szmul, Moskiewiczówna Gustawa, Pawlak Michał, Rosenblatt Jerzy dr., Sawicki Jan, Staniecki Antoni, Szpiro Boruch, dr. Tomaszewski Antoni, Wajcman Józef, inż. Wojewódzki Wacław, Wolczyński Józef.

c) **Komisja Regulaminowo-Prawna:**

rr. Dolecki Władysław, dr. Fischer Wilhelm, inż. Holcgreber Jan, Kempner Rafał, Klim Reinhold, Kulamowicz Ignacy, Morgentaler Icek Józef, inż. Pałaszewski Franciszek, Moskiewiczówna Gustawa, Poznański Chaim Lejb, dr. Roseblatt Jerzy, Waszkiewicz Ludwik.

d) **Komisja Pracy:**

rr. Andzelakowa Helena, Billauer Jakób Icek, Cyrański Adam, Danielewicz Józef, Grodzicka Klementyna, Kaschner Oskar, Morgentaler Icek Józef, Potkański Józef, Russ Benjamin, Szwankowski Franciszek, dr. Szyfman Leon (przez aklamację).

Uchwalono:**I. W sprawie wyboru 21 przedstawicieli Gminy Miejskiej Łódź na Ogólne Zebranie Związku Miast Polskich:**

Delegować następujących członków Rady Miejskiej:

1. r. Andrzejaka Edwarda,
2. „ Ewalda Gustawa,
3. „ dr. Fischera Wilhelma,
4. „ Golańskiego Jana,
5. „ Holcgrebera Jana inż., Prezesa R. M.,
6. „ Holenderskiego Lwa,
7. „ Kałwajtisa Andrzeja,
8. „ Klima Reinholda, WPrezesa R. M.,
9. „ Milmana Szmula,
10. „ Minbergę Lejba Jakóba,
11. „ Potkańskiego Józefa,
12. „ Pawlaka Michała,
13. „ inż. Popielawskiego Kazimierza,
14. „ inż. Praszkię Gersona,
15. „ Purtala Antoniego, Ławnika Magistratu,
16. „ Poznańskiego Chaima Lejba,
17. „ Russa Benjamina,
18. „ Schotta Maksa,
19. „ Szwankowskiego Franciszka,
20. „ inż. Wojewódzkiego Wacława,
21. „ Wojakowskiego Rajmunda.

Wyboru dokonano przez aklamację na zasadzie listy kompromisowej, przedstawionej przez Konwent Seniorów.

II. W sprawie pomocy opałowej dla bezrobotnych:

Sprawę w imieniu Komisji Finansowo-Budżetowej referuje r. Andrzejak. Po przeprowadzeniu dyskusji, w której zabierali głos członkowie Rady Miejskiej: Harasz, Milman, Wojewódzki, Ziemięcki, Rapalski oraz, jako ostatni, referent Komisji r. Andrzejak —

- A. przejść do porządku dziennego nad wnioskiem r. Waszkiewicza zgłoszonym na posiedzeniu Rady Miejskiej w dniu 8 stycznia 1931 roku;
- B. przyjąć do wiadomości oświadczenie przedstawiciela Magistratu, że Magistrat uchwałą Nr. 89 z dnia 31 stycznia 1931 roku postanowił:
 1. przyznać — nawiązując do uchwały Rady Miejskiej Nr. I. z dnia 8 stycznia 1931 roku — prawo korzystania z miejskiej pomocy opałowej dla bezrobotnych bezrobotnym robotnikom fizycznym, którzy zarejestrują się w Urzędzie Zasiłkowym dla Bezrobotnych na państwową pomoc doraźną dla bezrobotnych w czasie do dnia 31 stycznia 1931 roku włącznie;
 2. upoważnić do korzystania z miejskiej pomocy opałowej dla bezrobotnych, zgodnie z nową instrukcją o państwowej pomocy doraźnej dla bezrobotnych, małżeństwa bezdzietne oraz osoby samotne, posiadające na swem wyłącznym utrzymaniu chociażby jednego członka najbliższej rodziny;
 3. rozciągnąć akcję miejskiej pomocy opałowej i na bezrobotnych pracowników umysłowych, stosując przez analogję do tej kategorii bezrobotnych przepisy obowiązujące przy prowadzeniu akcji miejskiej pomocy opałowej dla bezrobotnych robotników fizycznych;
 4. przyjąć do wiadomości, iż w związku z tem kredyt, przewidziany w dodatkowym budżecie Zarządu m. Łodzi na rok administracyjny 1930/31 na prowadzenie w zimie 1930/31 roku akcji miejskiej pomocy opałowej dla bezrobotnych, będzie prawdopodobnie przez Magistrat przekroczony.
- C. Rada Miejska wzywa Magistrat do zwrócenia się do czynników rządowych w przedmiocie zniesienia tych ograniczeń, mocą których pozbawieni są państwowej pomocy doraźnej dla bezrobotnych ci robotnicy i pracownicy, którzy nie podlegają ustawie o ubezpieczeniu na wypadek bezrobocia.

III. W sprawie projektowanego podwyższenia podatku od lokali:
Sprawę referuje r. Milman. Uchwał żadnych nie powzięto.

Z powodu spóźnionej pory przewodniczący o godz. 23 min. 50 posiedzenie zamyka.

Przewodniczący:

(—) Inż. J. Holcgreber.

(—) R. Klim.

Prowadzący protokół: (—) Dyr. P. Rundo.

Radni-Sekretarze:

(—) A. Cyrański

(—) J. Golański.

Ruch służbowy za miesiąc styczeń 1931 r.

A. ZAANGAŻOWANIA:

b) na stanowiska pozaetatowe:

1. urzędnicy:

ks. Kacprzak Józef

z dn. 1.XII. 1930 r. do Wydz. Zdrow. Publicznej w charakterze kapelana szpitala „Marja Magdaleny” z uposażeniem ryczałtowym zł. 126.— miesięcznie.

dr. Grynblat Samuel

z dn. 1.I. 1931 r. do Wydz. Zdrowotn. Publicznej w charakterze funkc. kontr. na stanowisko lekarza. miejscowego szpit. w Radogoszczu z uposaż. wg. IV st. sł.

Manugiewicz Jan

z dn. 1.I. 1931 r. do Wydz. Oświaty i Kultury w charakterze urzędnika kontr. na stanowisko etnografa w Miejsk. Muzeum Etnograficznym z uposaż. ryczałt. zł. 403.47 mies.

inż. Goldberg Henryk

z dn. 2.I. 1931 r. do Wydz. Budownictwa w charakterze funkcj. kontr. na stanowisko architekta dzielnicowego Inspekcji Budowlanej z uposażeniem wg. II st. sł. oraz dod. wyrówn. do wysokości zł. 600.— miesięcznie.

Busiakiewicz Kazimierz, Rogowski Mieczysław, Jurczak Wacław, Simiński Franciszek, Kalinowski Henryk

z dn. 14.I. 1931 r. do Urzędu Meldunkowego w charakterze pracown. kontr. na stanowiska kancelistów z uposaż. wg. VIII st. sł.

Kosiński Adam

z dn. 14.I. 1931 r. do Urzędu Meldunkowego w charakterze tymcz. pracown. na stanowisko kancelisty z uposaż. wg. VIII st. sł.

Jordan Tadeusz

z dn. 1.I. 1931 r. do Urzędu Przemysłowego I Instancji w charakterze pracown. kontr. z uposaż. wg. IV st. sł.

Ostaszewski Kazimierz

z dn. 7.I. 1931 r. do Wydz. Budownictwa w charakterze tymcz. pracown. na stanowisko rysownika Oddz. Regulacji Miasta z uposażeniem wg. 1/25 V st. sł.

Szpiro Bernard

z dn. 15.I. 1931 r. do Wydz. Zdrow. Publicznej w charakterze tymczasowego funkcj. na stanowisko ordynatora II Oddz. gruźlicy otwartej szpitala w Radogoszczu z uposaż. z. 150.— miesięcznie.

2. niżsi funkcjonariusze:

Komanowa Emilja

z dn. 2.I. 1931 r. do Wydz. Oświaty i Kultury w charakterze niższ. funkcj. kontr. na stanowisko woźnej szkoły powszechnej z uposażeniem wg. XII st. sł.

Rapalski Stefan

z dn. 1.I. 1931 r. do Wydziału Opieki Społecznej w charakterze niższ. funkcj. kontr. na stanowisko dozorczy dziennego w Miejskim Domu Pracy z uposaż. wg. XI. st. sł.

Rottengruber Franciszek

z dn. 16.I. 1931 r. do Wydz. Gospodarczego w charakterze tymcz. niższ. funkcj. na stanowisko intrologatora Miejskiej Intrologatorni z uposaż. wg. 1/25 VII st. sł.

Kuk Aleksander

z dn. 16.I. 1931 r. do Wydz. Gospodarczego w charakterze tymcz. niższ. funkcj. na stanowisko intrologatora Miejskiej Intrologatorni z uposaż. wg. 1/25 VII st. sł.

Małek Lucjan

z dn. 8.I. 1931 r. do Centralnej Ekspedycji Wydz. Prezydjalnego w charakterze tymcz. niższ. funkcj. na stanowisko gońca do roznieśienia nakazów płatniczych podatku od lokali na rok 1931 z uposażeniem gr. 5 od doręczonego nakazu płatniczego.

Marecik Stefanja

z dn. 16.I. 1931 r. do Wydz. Opieki Społ. w charakterze tymcz. pracown. na stanowisko posługaczki I Miejsk. Domu dla Niemowłąt z uposażeniem wg. 1/25 XI st. sł.

B. ZWOLNIENIA:

a) ze stanowisk etatowych:

2. niżsi funkcjonariusze:

Brakowska Bronisława

posługaczka I Miejskiego Domu Wychowawczego Wydz. Opieki Społecznej z dn. 16.I. 1931 r.

b) ze stanowisk pozaetatowych:

1. urzędnicy:

ks. Rządowski Mieczysław

kapelan szpit. „Marji Magdaleny” Wydz. Zdrowotności Publicznej z dn. 1.XII. 1930 r.

Kopczyński Tadeusz

kontroler przepustek Rzeźni Publicznej Nr. 1 Wydz. Zdrow. Publ. z dn. 1.I. 1931 r.

Rogowski Mieczysław, Jurczak Waclaw, Simiński Franciszek, Kalinowski Henryk

kontrolerzy Oddz. Komunikacji Wydz. Budownictwa z dniem 1.I. 1931 roku.

Piaskowski Walenty

kierownik Muzeum Miejsk. Wydz. Oświaty i Kultury z dniem 1.I. 1931 roku.

Chmielecki Zenon

referent Inspekcji Budowlanej Wydziału Budownictwa z dn. 1.I. 1931 roku.

Dr. Felauer Marja

tymcz. ordynatorka II Miejsk. Ambulatorjum Wydz. Zdrow. Publ. z dn. 1.I. 1931 r.

Guderjanówna Kazimiera

sekretarka Patronatu Prawnego Wydz. Opieki Społecznej z dniem 1.I. 1931 roku.

2. niżsi funkcjonariusze:

Śliwska Władysława

szwaczka Miejsk. Domu Pracy Wydz. Opieki Społecznej z dniem 17.XI. 1930 roku.

C. PRZENIESIENIA:

a) na stanowiskach etatowych:

1. urzędnicy:

Wiśniewska Wanda

kontrolerka I Miejsk. Przychodni Jagliczej z dn. 15.XII. 1930 roku na równorzędne stanowisko do Sekcji Szpit. Wydz. Zdrow. Publ. z dotychczasowym uposażeniem.

Pilecka Izabela

kontrolerka I Miejsk. Przychodni Ocznej z dn. 15.XII. 1930 roku na równorzędne stanowisko do Sekcji Szpit. Wydz. Zdrow. Publ. z dotychczasowym uposażeniem.

2. niżsi funkcjonariusze:

Podgórska Zołja

pielęgniarka szpitala w Radogoszczu Wydz. Zdrow. Zublicznej z dn. 7.I. 1931 r. na równorzędne stanowisko do Domu Starców i Kalek Chrześcijan Wydz. Opieki Społ. z dotychczas. uposażeniem.

D. MIANOWANIA i AWANSE:

a) na stanowiskach etatowych:

1. urzędnicy:

Buczowska Lucyna

pracown. Wydz. Statystycznego mianowana z dn. 1.XII. 1930 roku etat. urzęd. Biura Wojskowego na stanowisko maszynistki t. Biura z uposażeniem według VII st. sł.

Miedzińska Anna

kontr. pracown. Urzędu Stanu Cywilnego mianowana z dniem 1.I. 1931 r. etat. urzęd. tegoż Urzędu na stanowisko kancelistki z uposażeniem według VII st. sł.

2. niżsi funkcjonariusze:

Adamczewski Franciszek

woźny szkoły powszechnej Wydz. Oświaty i Kultury awansowany z dn. 1 stycznia 1931 roku z XI do X st. sł.

Wyřbowski Józef

woźny szkoły powszechnej Wydz. Oświaty i Kultury awansowany z dn. 1.XII. 1931 r. z XI do X st. sł.

Handzelewicz Jan

woźny szkoły powszechnej Wydz. Oświaty i Kultury awansowany z dn. 1.XI. 1930 r. z XI do X st. sł.

Malesa Stanisław

woźny szkoły powszechnej Wydz. Oświaty i Kultury awansowany z dn. 1.XI. 1930 r. z XI do X st. sł.

Zawadowski Bronisław, Tarnowska Janina, Wolniak Teodor, Wojtczyk Franciszek, Wojciechowski Walenty, Wierciński Jakób, Mańko Józef, Malinowski Aleksander, Degen Władysław, Grzegorzewski Tomasz, Kamiński Mateusz, Kubanowska Marjanna, Rynaszowa Karolina, Romański Józef, Rozwadowski Antoni, Puchała Franciszek, Michalak Andrzej

woźni szkół powszechnych Wydz. Oświaty i Kultury awansowani z dniem 1.IX. 1930 roku z XI do X st. sł.

Galiński Aleksander

praktykant szpitalny szpitala w Radogoszczu Wydz. Zdrow. Publ.
z dn. 1.XI. 1930 r. „ad personam” IX st. sł.

Świątek Andrzej

tymcz. pracownik Wydz. Gospodarczego mianowany z dn. 1.I. 31 r.
etat. niższ. funkcj. tegoż Wydziału na stanowisko robotnika Składu
Materiałów Opałowych z uposaż. wg. XI st. sł.

Paprocki Józef

kontr. dozorca nocny Teatru Miejskiego mianowany z dn. 1.I. 31 r.
etat. niższ. funkcj. Wydz. Oświaty i Kultury na stanowisko dozorczy
nocnego tegoż Teatru z uposaż. wg. XI st. sł.

Świerczyńska Marja

woźna III Miejsk. Ambulatorjum mianowana z dn. 1.I. 1931 roku
sanitarjuską tegoż Ambulatorjum W. Z. P. z równoczesnym awan-
sem z XI do IX st. sł.

b) na stanowiskach pozaetatowych:

1. urzędnicy:

inż. Leyberg Wacław

tymcz. pracownik Wydz. Budownictwa mianowany z dn. 1.I. 31 r.
kontr. funkcj. tegoż Wydziału na stanowisko architekta Oddz. Reg.
Miasta z uposaż. wg. III st. sł. oraz dodat. wyrównawczym do zł.
600.— miesięcznie.

2. niżsi funkcjonariusze:

Michalak Stanisław

kontr. woźny szkoły powszechnej Wydz. Oświaty i Kultury awans.
z dn. 1.I. 1931 r. z XII do XI st. sł.

Gustowski Wincenty

kontr. woźny szkoły powszechnej Wydz. Oświaty i Kultury awans.
z dn. 1.IX. 1930 r. z XI do X st. sł.

Mroczkowa Teofila

tymcz. pracown. Wydz. Zdrow. Publ. mianowana z dn. 1.I. 1931 r.
kontr. niższ. funkcj. t. Wydziału na stanowisko dozorczy oddz.
szpit. Św. Józefa z uposaż. wg. XI st. sł.

E. PRZENIESIENI W STAN SPOCZYNKU:

Górecka Stefanja

kasjerka II Zakładu Kąpielowego Wydz. Zdrowotności Publicznej
z dn. 1.I. 1931 r.

Szulc Ryszard

rachmistrz Oddz. IV Wydz. Podatkowego z dn. 1.I. 1931 roku.

Tagowska Anna

sprzątaczką Wydz. Plantacyj Miejskich z dniem 15 września 1930 r.
na okres 2-ch lat.

F. SKREŚLENI Z POWODU ŚMIERCI.

Górecka Stefanja

emerytka Wydz. Zdrow. Publ. Magistratu m. Łodzi z dniem 15.I.
1931 roku.

Hykielówna Marja

sekretarka Wydz. Podatkowego z dn. 19.I. 1931 roku.

KRONIKA MIEJSKA.

Powołanie do życia komisji regulacyjnej. Na ostatniemu posiedzeniu Magistratu — odbytem pod przewodnictwem p. prezydenta Ziemięckiego — powołano do życia, zgodnie z art. 32 Rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej o prawie budowlanym i zabudowaniu osiedli, komisję do spraw regulacji i zabudowy miasta.

Zadaniem komisji będzie rozpatrzenie i zaopiniowanie szkiców i projektów m. Łodzi, planów parcelacyjnych, wniosków, dotyczących tych planów oraz zarzutów przeciwko nim, wniesionym przez osoby, względnie instytucje zainteresowane.

W skład komisji regulacyjnej wejdą pp. wiceprezydent St. Rapalski, jako przewodniczący, ławnik R. Izdebski, jako zastępca przewodniczącego, ławnik dr. A. Margolis, prof. Tadeusz Tołwiński, prof. Jawornicki, naczelnik Wydziału Budownictwa — inż. Rybołowicz, kierownik Oddziału Regulacji Miasta inż. Kwapiszewski, kierownik Oddziału Komunikacji inż. Jost, zastępca nacz. inż. Wydziału Kanalizacji i Wodociągów inż. Stufkowski, naczelnik Wydziału Plantacji Miejskich inż. Rogowicz oraz przedstawiciele: Okręgowej Dyrekcji Robót Publicznych, Polskich Kolei Państwowych, 4-go Okręgowego Szefostwa Budownictwa Wojskowego Koła Architektów, Izby Przemysłowo-Handlowej i Zw. Właścicieli Nieruchomości.

Komisji przysługiwać będzie prawo powoływania rzeczoznawców z prawem głosu doradczego.

Zwalczanie potajemnego uboju. Pod przewodnictwem p. wiceprezydenta St. Rapalskiego — przy udziale przedstawiciela Starostwa Grodzkiego p. Rajna, delegata Komendy P. P. kom. Markiewicza, dyrektora Rzeźni Miejskiej p. Zaleskiego, dyrektora Rzeźni Bałuckiej p. Kopyńskiego, delegatów cechów rzeź-

nickich i przedstawicieli zainteresowanych Wydziałów Magistratu — odbyła się konferencja, zwołana w związku ze wzmożeniem się potajemnego uboju, co stwarza niebezpieczeństwo dla stanu zdrowotnego miasta.

Na konferencji omówiono sprawę przeciwdziałania potajemnemu ubojowi przez wzmożenie kontroli nie tylko na terenie Łodzi, ale i na terenie sąsiednich powiatów, skąd — jak stwierdzono — część mięsa, pochodząca z potajemnego uboju, jest do miasta wwożona oraz wyznaczenie premij za wykrywanie potajemnego uboju. Celem umożliwienia korzystania z tych premij funkcjonariuszom P. P., urzędnikom państwowym i osobom prywatnym, przyczyniającym się do ujawniania potajemnego uboju — postanowiono odbyć w tej sprawie z zainteresowanymi Zarządami Rzeźni konferencję, na której zostanie ustalony tryb przyznawania i wysokość premij za wykrywanie potajemnego uboju.

Przemianowanie i zmiana numeracji na ul. Cegielnianej. Wszystkie przecznice od ulicy Piotrkowskiej, jako od głównej ulicy, posiadają odmienne nazwy, przyczem numeracja tych ulic rozpoczyna się od ul. Piotrkowskiej.

Wyjątek pod tym względem stanowi ul. Cegielniana, której numeracja rozpoczyna się od ul. Gdańskiej, a którą ul. Piotrkowska przecina.

W związku z powyższem Magistrat postanowił przemianować odcinek ul. Cegielnianej od ul. Piotrkowskiej do ul. Gdańskiej oraz ul. Nowo-Cegielnianą na ul. Śródmiejską, przy równoczesnej zmianie numeracji policyjnej domów na ul. Cegielnianej w ten sposób analogiczny do innych przecznicy. Numeracja domów ul. Cegielnianej i Śródmiejskiej rozpoczynać się będzie od ul. Piotr-

kowskiej. W ten sposób wszystkie przecznice ul. Piotrkowskiej nosić będą odmienne nazwy i posiadać kierunek numeracji od ul. Piotrkowskiej, co ułatwi orientację.

Przedstawiciel Magistratu w Radzie Opiekuńczej Państwowej Szkoły Włókienniczej. Magistrat delegował — jako swego przedstawiciela do Rady Opiekuńczej Państwowej Szkoły Włókienniczej w Łodzi przewodniczącego Wydziału Oświaty i Kultury p. ławnika Przeclawa Smolika.

Zachorowania na choroby zakaźne. W ciągu tygodnia, od 8-go do 14-go lutego r. b. włącznie, zgłoszono do Wydziału Zdrowotności Publicznej następujące przypadki zachorowań na choroby zakaźne:

Dur brzuszny 7 przypadków (w tygodniu poprzednim 5 przypadków), czerwonka 1 przypadek (—), płonica 22 przypadków (29), błonica 22 przypadki (20), odra 13 przypadków (5),

róża 1 przypadek (4), gorączka połogowa 13 przypadków (2).

Ogółem zanotowano w tygodniu sprawozdawczym 79 przypadków zachorowań na choroby zakaźne, w tygodniu poprzednim 63 przypadków.

Kary za anty-sanitarny stan posesyj. Łódzkie Starostwo Grodzkie — na wniosek Wydziału Zdrowotności PPublicznej — ukarało w drodze administracyjnej za anty-sanitarny stan posesyj grzywnami od 10 do 100 złotych następujących właścicieli nieruchomości:

Lechman Rozalję (ul. 1 Maja Nr. 29), Benedykta Abrama (ul. 1 Maja Nr. 29), Allenberg Surę, Blumblaua Golda i Merkiel Rinę (ul. Drewnowska Nr. 8), Rychtera Wilhelma (ul. Trelenbergą Nr. 60-a), Jerolimskiego Pinkusa, Szenfelda Moszka (ul. Kallenbacha Nr. 11), Branda Lewka (ul. Wąska Nr. 15), Rezenbluma Lipmana (ul. Berka Joselewicza Nr. 21), Janiak Stefanję (ul. Stefana Nr. 16), Rozenkranc Reinę (ul. Andrzeja Nr. 29).

SPRAWY SAMORZĄDOWE.

SAMORZĄD STOLECZNY.

Zaległe koszty leczenia.

Sprawa regulowania kosztów leczenia i opieki, należnej Warszawie od gmin prowincjonalnych miejskich i wiejskich, pozostaje otwarta od kilkunastu lat. Urzędy gminne i magistraty miast pod wszelkimi pozorami starają się zapłatę należności odwlec. Zadłużenie wciąż wzrasta i dosięga już 20 milionów złotych. Taki stan rzeczy wytrąca z równowagi gospodarkę samorządu Warszawy.

Uzdrowienie takich stosunków staje się koniecznością życiową, zwłaszcza w okresie obecnego przesilenia gospodarczego.

P. wojewoda warszawski zwołał w dniu 29 listopada r. z. konferencję, na której między przedstawicielami

władz wojewódzkich a magistratem stołecznym osiągnięto porozumienie. Wskutek dalszych zarządzeń wszystkie wydziały powiatowe województwa zawarły z magistratem umowy, których mocą zaległości będą spłacone ratami.

Obecnie wydział zwrócił się do wszystkich wojewodów, prosząc o wydanie odpowiednich zarządzeń u siebie.

Dom Związku pracowników miejskich.

W związku z uchwałą rady miejskiej, zarząd Związku pracowników samorządowych (urzędników) m. st. Warszawy wystąpił do prezydenta miasta o spisanie aktu kupna-sprzedaży placu miejskiego przy ul. Nowy Świat 6 pod budowę domu związkowego. Jednocześnie związek zwró-

cił się do prezydenta miasta z prośbą o rozłożenie spłaty należności za ten plac w kwocie przeszło 130,000 zł. na raty.

Rozpoczęcie budowy spodziewane jest latem, w lipcu nastąpić ma przeniesienie nowoświeckiego oddziału straży ogniowej do nowego budynku na pl. Unji Lubelskiej. Obecnie straż zajmuje część budynków gospodarczych na terenie parceli budowlanej Związku, budynki te mają być zburzone. Dom związko-

wy stanąć ma przed zimą pod dachem.

3 gmachy szkół powszechnych.

Na wiosnę rozpocznie się budowa trzech budynków szkolnych dla przedmieść o typie lżejszym i oszczędnościowym.

Projekt opracował wydział techniczny. Koszt budynku parterowego, zaopatrzonego we wszelkie urządzenia szkolne, salę gimnastyczną, podwójne zimowe okna wyniesie 250,000 zł.

OGŁOSZENIE.

Opierając się na Rozporządzeniu Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 31 sierpnia 1930 roku o zabezpieczeniu podaży przedmiotów powszedniego użytku (Dz. U. R. P. Nr. 91, poz. 527) Rozporządzeniu Ministra Spraw Wewnętrznych, z dnia 29 października 1929 roku i z dnia 31. VIII. 1930 r. o regulowaniu przetworów zbóż chlebowych, mięsa i jego przetworów oraz cegły (Dz. U. R. P. Nr. 81, poz. 607 i Nr. 60 poz. 486) Rozporządzeniu Wojewody Łódzkiego z dnia 8 kwietnia 1929 r. oraz na opinii Komisji do ustalania cen wyrażonej na posiedzeniu w dniu 20 lutego 1931 roku niniejszem podaję do wiadomości mieszkańcom m. Łodzi, co następuje:

Uchwałą Magistratu m. Łodzi Nr. 170 z dnia 21 lutego 1931 r. zostały wyznaczone następujące ceny maksymalne (najwyższe).

Na mięso wieprzowe i wyroby masarskie za 1 kłg. w detalu:

1) wieprzowina	zł. 1.65	18) baleron gotowany	zł. 4.70
2) „ bez dokładki	„ 2.15	19) „ surowy	„ 3.25
3) schab i baleron	„ 2.70	20) boczek surowy wędz.	„ 2.90
4) słonina	„ 2.30	21) „ gotowany	„ 3.10
5) sadło	„ 2.30	22) szmalce	„ 2.70
6) salceson	„ 2.30	23) słonina paprykowana	„ 3.10
7) kiełbasa krajana	„ 2.30	24) polędwica sur. wędz.	„ 5.10
8) „ serdelowa	„ 2.30	25) rolada	„ 3.10
9) „ pasztetowa	„ 3.00	26) kiełbasa sucha	„ 3.70
10) serdelki	„ 3.10	27) salami	„ 5.30
11) podgarlana	„ 1.50	28) parówki	„ 3.65
12) czarna	„ 1.50	29) kiełbasa sucha polska	„ 4.10
13) kaszanka	„ 0.90	30) „ „ mosk.	„ 4.10
14) krakowska	„ 3.00	31) „ „ myśl.	„ 5.25
15) szynka gotowana	„ 5.10	32) salami miękkie	„ 3.65
16) „ sur. wędzona	„ 2.80	33) siekane mięso	do umowy
17) „ bez kości	„ 3.10	34) kiełbasa surowa	do umowy

W myśl § 10 zacytowanego wyżej Rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych winni żądania lub pobierania cen wyższych od wyznaczonych będą ukarani przez władzę administracyjną I Instancji według art. 4 i 5 wyżej zacytowanego Rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospo-

litej aresztem do 6 tygodni lub grzywną do 3,000 złotych, o ile dany czyn nie ulega surowszemu ukaraniu w myśl innych Ustaw Karnych.

Wyżej wyznaczone ceny maksymalne obowiązują na terenie m. Łodzi od dnia następnego po ogłoszeniu.

Łódź, dnia 21 lutego 1931 roku.

Wiceprezydent m. Łodzi:

(—) St. Rapalski.

OGŁOSZENIE.

W myśl § 2 Zarządzenia Ministra Robót Publicznych w porozumieniu z Ministrem Spraw Wewnętrznych z dnia 2 września 1930 r. w sprawie przepisów miejscowych o skanalizowaniu i połączeniu nieruchomości z kanałami ulicznymi oraz o warunkach korzystania z tych kanałów w m. Łodzi, obwieszzonego przez Wojewodę Łódzkiego w dniu 22 grudnia 1930 roku L. IX Arch. 7192/30 w Łódzkim Dzienniku Wojewódzkim z dnia 27 grudnia 1930 r. Nr. 28, niniejszem Magistrat m. Łodzi ogłasza, że z dniem niniejszego ogłoszenia zostały oddane do użytku publicznego kanały miejskie na następujących ulicach lub ich częściach:

1. ul. Piotrkowska od Pl. Wolności do ul. Anny—Główniej.
2. „ Zawadzkiej od Piotrkowskiej do Zachodniej,
3. „ Południowej od Piotrkowskiej do Piłsudskiego,
4. „ Cegielnianej od Zachodniej do Piłsudskiego,
5. „ Zielonej od Piotrkowskiej do Zachodniej—Kościuszki,
6. „ Narutowicza od Piotrkowskiej do Sienkiewicza,
7. „ 6 Sierpnia od Piotrkowskiej do Kościuszki,
8. „ Traugutta,
9. „ Moniuszki,
10. „ Andrzeja od Piotrkowskiej do Kościuszki,
11. „ Przejazd od Piotrkowskiej do Sienkiewicza.
12. „ Zamenhoffa od Piotrkowskiej do Kościuszki,
13. „ Nawrot od Piotrkowskiej do Sienkiewicza,
14. „ Anny od Piotrkowskiej do Kościuszki,
- i 15. „ Ewangelickiej.

Jednocześnie Magistrat m. Łodzi przypomina, że na mocy § 2 powołanego wyżej Zarządzenia, skanalizowanie nieruchomości i połączenie ich z siecią miejską powinno być wykonane w następujących terminach:

- 1) dla nieruchomości obecnie zabudowanych — w ciągu jednego roku od daty niniejszego ogłoszenia,
- 2) dla nieruchomości, które zostaną zabudowane w przyszłości — jednocześnie z budową.

Prezydent m. Łodzi (—) B. Ziemięcki.

Naczelnny Inżynier

Wydziału Kanalizacji i Wodociągów

w/z (—) S t u ł k o w s k i.

Łódź dnia 20 lutego 1931 r.

PRZYMUSOWE LICYTACJE.

Magistrat m. Łodzi niniejszem podaje do wiadomości, że w czasie od 4-go do 6-go marca r. b. odbędą się przymusowe licytacje ruchomości u niżej wymienionych osób na pokrycie zaległych podatków, wzgl. opłat:

W DNIU 4 MARCA 1931 ROKU MIĘDZY GODZ. 9-tą RANO, a 4-tą PO POŁUDNIU.

Podatek lokalowy.

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Ajchencwajg A., Al. 1 Maja 36, meble 2. Adamowicz M., Limanowskiego Nr. 20, szafa, 3. Berger H., Limanowskiego 11, meble, waga 4. Bier F., Limanowskiego 11, meble 5. Bulwe B., Limanowskiego 18, meble 6. Blumenkranc Ch., Al. 1 Maja 19, meble 7. Białogłowski M., Al. 1 Maja 21, zegar 8. Brykman A., Al. 1 Maja 25, meble, waga, 10 kg. mydła 9. Bilander J., Al. 1 Maja 36, meble 10. Bresler M., Al. 1 Maja 41, meble 11. Chardak M., Al. 1 Maja 19, meble 12. Diamant P., Limanowskiego 28, meble 13. Etingon R., Al. 1 Maja 35, meble 14. Friedenson L., Limanowskiego 28, meble 15. Ferszt M., Al. 1 Maja 19, meble 16. Fajfer A., Limanowskiego 13, meble 17. Feinmeser H., Al. 1 Maja 25, meble 18. Feldman W., Al. 1 Maja 37, stół 19. Grynberg U., Limanowskiego 6, meble 20. Gurman A., Limanowskiego 26, meble 21. Grunwald N., Limanowskiego 28, meble 22. Gutfilen Ch., Limanowskiego 18, maszyna do szycia, meble 23. Goldberg Ch., Limanowskiego 20, meble 24. Gutsztadt E., Limanowskiego 18, maszyna do szycia, kredens 25. Grodzicki A., Limanowskiego 70, maszyna do szycia, węgiel 26. Gorzałczany D., Lipowa 5, stół 27. Gutman M., Al. 1 Maja 20, szafa 28. Grynberg M., Al. 1 Maja 21, meble 29. Gold A., Al. 1 Maja 25, meble 30. Goldewajg Ch., Al. 1 Maja 37, maszyna do szycia, meble 31. Grabowski I., Al. 1 Maja 41, meble 32. Gelasan S., Al. 1 Maja 41, meble 33. Hau W., Limanowskiego 77, meble | <ol style="list-style-type: none"> 34. Hajszrek S., Limanowskiego 46, firanki, rama 35. Hofman J., Limanowskiego 5, meble 36. Herszberg I., Al. 1 Maja 32, meble 37. Hendlisz I., Al. 1 Maja 32, kredens 38. Jarochoński M., Limanowskiego Nr. 19, meble 39. Jakubowicz M., Limanowskiego Nr. 18, meble, waga 40. Joskowicz J., Limanowskiego 5, meble 41. Jurkiewicz A., Al. 1 Maja 38, meble 42. Krieger J., Limanowskiego 28, meble 43. Kozłowski J., Limanowskiego 9, kredens 44. Kestenberg J., Limanowskiego Nr. 9, meble 45. Krymałowska Ch., Limanowskiego 9, meble 46. Kohn T., Limanowskiego 13, meble 47. Kantorowicz G., Al. 1 Maja 39, meble 48. Krakowski H., Al. 1 Maja 37, meble 49. Kuśnierz L., Al. 1 Maja 38, meble 50. Krohn L., Al. 1 Maja 38, meble 51. Kawner Sz., Al. 1 Maja 39, meble 52. Lajzerowicz P., Limanowskiego Nr. 26, meble 53. Lewin J., Limanowskiego 5, meble, maszyna do szycia 54. Lipman N., Limanowskiego 13, szafy 55. Lemberger K., Al. 1 Maja 40, meble 56. Lasman S., Al. 1 Maja 35, kredens 57. Landau S., Al. 1 Maja 37, meble 58. Łukin L., Al. 1 Maja 32, meble 59. Moszkowicz I., Bałucki Rynek 5, meble 60. Munzer W., Limanowskiego 77, meble 61. Mausfeld A., Al. 1 Maja 19, szafa 62. Makower E., Al. 1 Maja 19, kredens 63. Marcuski M., Al. 1 Maja 36, meble 64. Mausfeld A., Al. 1 Maja 9, szafa 65. Nasierski A., Al. 1 Maja 19, maszyna do szycia, meble 66. Najfeld Sz., Al. 1 Maja 21, meble 67. Ofenbach E., Limanowskiego 7, meble |
|---|--|

- | | |
|--|---|
| 68. Opoljon L., Limanowskiego 11, meble | 84. Solnik M., Limanowskiego 11, maszyna do szycia |
| 69. Opatowski J., Al. 1 Maja 39, meble | 85. Smietana N., Limanowskiego 11, meble, rama |
| 70. Orenbuch M., Al. 1 Maja 39, meble | 86. Szlachtus J., N.-Cegielniana 20, meble |
| 71. Piaskowski W., Limanowskiego Nr. 12, tokarka | 87. Serbin L., Al. 1 Maja 38, meble, waga |
| 72. Pawlicki R., Limanowskiego 64, meble | 88. Szwalbe J., Al. 1 Maja 19, meble |
| 73. Pawłowski M., Limanowskiego 64, patefon, meble | 89. Szmulewicz H., Al. 1 Maja 41, meble |
| 74. Pietrzak J., Al. 1 Maja 35, meble | 90. Szyflinger I., Al. 1 Maja 25, meble |
| 75. Rozensztajn M., Limanowskiego Nr. 18, meble | 91. Tenenbaum H., Al. 1 Maja 19, meble |
| 76. Rozensztajn M., Limanowskiego Nr. 83, meble | 92. Wajnsztok A., Al. 1 Maja 35, szafa |
| 77. Rubinsztajn Ch., Limanowskiego Nr. 5, szafa | 93. Walfisz S., Al. 1 Maja 21, meble, maszyna do szycia |
| 78. Rubinsztajn F., Al. 1 Maja 19, meble | 94. Widawski H., Al. 1 Maja 19, kredens |
| 79. Rajbenbach M., Al. 1 Maja 19, meble | 95. Wajnberger E., Al. 1 Maja 40, meble |
| 80. Rozenberg Z., Al. 1 Maja 20, meble | 96. Widawski D., Limanowskiego 13, meble, maszyna do szycia |
| 81. Reznik E., Al. 1 Maja 21, meble | 97. Zaks W., Limanowskiego 20, 4 worki mąki, waga |
| 82. Rozenberg A., Al. 1 Maja 25, meble, waga | 98. Zytenfeld J., Limanowskiego 13, meble |
| 83. Rzepkowicz I., Al. 1 Maja 37, meble, koldry | 99. Zelcer M., Al. 1 Maja 12, meble |
| | 100. Złoczysty B., Al. 1 Maja 19, meble |
| | 101. Zmigrod D., Al. 1 Maja 37, meble |
| | 102. Zajde C., Al. 1 Maja 41, meble |

Składka na rzecz Gminy Żydowskiej.

103. Hauptman F., Zachodnia 2/4, meble

2% opłata od umów o przeniesienie własności nieruchomości.

104. Cederbaum S., Mielczarskiego Nr. 33, meble, żyrandol

Opłata za prawo jazdy po mieście.

105. Pałowski K., Kalenbacha 24, meble, maszyna do szycia

Podatek od zbytku mieszkaniowego.

- | | |
|---|---|
| 106. Heinzel J., Zgierska 121, fortepian, meble | 107. Lemberger K., Al. 1 Maja 21, meble, kasa ogniotrwała |
|---|---|

Podatek od przedmiotów zbytku.

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 108. Hausler B-cia, Hipoteczna 15, 10.000 cegieł | 109. Mentzel C., Zgierska 162, meble |
|--|--------------------------------------|

Podatek od nieruchomości i placów budowlanych.

- | | |
|--|---|
| 110. Kałużyńska E., 11 Listopada 5, pianino, meble | 112. Włodarczyk J., Wrześnieńska 13, gitara, skrzypce |
| 111. Kijak M., Limanowskiego 67, meble | |

Opłata na rzecz Zakł. Ubezpiec. od Wypadków.

113. Wolf Adam, Limanowskiego 91, wóz

Oplaty na rzecz Funduszu Bezrobocia.

- | | |
|--|--|
| 114. Koks J., Limanowskiego 87, meble, radjo-aparat | 117. Wegner i Peter, Trębacka 2, urządzenie biura |
| 115. Makower M., Pomorska 50, 5 sztuk chustek, waga | 118. Zylberblat H. i synowie, Matejki 14, urządzenie biura |
| 116. „Setalana” Sp. Akc., Pomorska 65, maszyna do pisania, meble | |

Sprawy zamiejscowe.

- | | |
|--|--|
| 119. Nowotny Ch. D., B. Joselowicza Nr. 8, meble | 120. Suchowolski P., Wolborska Nr. 35, meble |
|--|--|

W DNIU 5 MARCA 1931 ROKU MIĘDZY GODZ. 9-tą RANO, a 4-tą PO POŁUDNIU.**Podatek lokalowy.**

- | | |
|---|---|
| 121. Bornsztajn D., Główna 34, meble, żyrandol | 131. „Ka-Pe-We” firma, Al. Kościuszki 21, 250 butelek |
| 122. Dobrecki S., Cegielniana 22, pianino | 132. Kac P., Al. Kościuszki 1, pianino |
| 123. Edelman M., Al. Kościuszki 26, meble | 133. Kapczyńska F., Al. Kościuszki Nr. 26, 2 kontuary |
| 124. Filipczyński W., Limanowskiego 56, meble, żyrandol | 134. Peszes M., Al. Kościuszki 3, szafa |
| 125. Fajgenbaum Sz., Cegielniana 22, meble, żyrandol | 135. Ptasznik J., Al. Kościuszki 26, meble |
| 126. Frejlich B., Al. Kościuszki 26, maszyna do pisania | 136. Rogowski J., Al. Kościuszki 11, meble |
| 127. Grinbaum J., Al. Kościuszki 26, meble | 137. Stein L., Al. Kościuszki 26, meble |
| 128. Hartwig K., Limanowskiego 79, szafa | 138. Szissler E., Limanowskiego 79, szafa |
| 129. Hochspigel A., Limanowskiego Nr. 11, meble | 139. Wajnrebowa R., Al. Kościuszki 1, fortepian |
| 130. Kryze A., Cegielniana 26, meble | 140. Winnykamień I., Główna 28, meble, masło, mydło |

Oplaty na rzecz Funduszu Bezrobocia.

- | | |
|---|---|
| 141. Besser, Proport i Starodworski, Sienkiewicza 9, kasa | 146. Skurc J. i Blesing A., Wólczańska 19, meble |
| 142. Huntke O. i Rozenberg N., Łąkowa 1, urządzenie biurowe | 147. Thiele i Scheel, Al. 1 Maja 14, urządzenie biurowe |
| 143. Makower M., Piłsudskiego 57, meble | 148. Tyller I., Trębacka 18, urządzenie biurowe |
| 144. Szaps Rz., A. 1 Maja 19, szafa | 149. Weikselfisz Dawid, Al. 1 Maja 57, trajb-maszyna |
| 145. Ch. Szmul i K. Jelinowicz, Zawadzka Nr. 12, meble | |

Państw. podatek od nieruchomości placów niezabudowanych.

- | | |
|---|--|
| 150. Chaskielewicz Chaskiel, Pl. Wolności Nr. 3, 150 palt | 154. Kon Eljasz, Narutowicza 49, meble |
| 151. Dawidowicz D., Zielona 46, meble | 155. Szwarz A., Przejazd 90, 100 centnarów węgla |
| 152. Jelinowicz M., Piramowicza 3, meble | 156. Tenenbaum „ Al. Kościuszki 29, meble |
| 153. Kerpert A., Kilińskiego 36-38, fortepian i meble | 157. Ziegler Fr., Przejazd 102, meble, emalja |

Składka na rzecz Gminy Żydowskiej.

- | | |
|--|--|
| 158. Bister Grajnem, Południowa 15, gramofon | 162. Frenkel J., Tramwajowa 3, meble |
| 159. Cytryn S. H., Piotrkowska 23, 100 szt. towaru | 163. Grynberg Ch. M., N.-Cegielniana 7, kredens |
| 160. Dykier O., Skwerowa 18, zegar | 164. Gostyński W., Piotrkowska 60, 600 rolek tapet |
| 161. Dobrecki J., Żeromskiego 54, kredens | |

- | | |
|---|---|
| 165. Jakobson N., Południowa 42, pomocnik | 171. Szlezzynger S., Żeromskiego 31, meble |
| 166. Kenig E. L., Narutowicza 4, meble | 172. Szochet I., Żeromskiego 44, szafa |
| 167. Kantorowicz H., Zawadzka 21, meble | 173. Sztrauch J. I., Żeromskiego 29, kredens |
| 168. Lewi S., Zawadzka 20, szafa | 174. Tiller Fr., Tramwajowa 11, maszyna do szycia |
| 169. Miliband M., Narutowicza 35, meble | |
| 170. Offman M., Zawadzka 12, patefon | |

Podatek od spadków i darowizn.

175. Lemberger H., Al. 1 Maja 40, meble

Podatek od przedmiotów zbytku.

- | | |
|--|--|
| 176. Abramowicz J., Narutowicza 5, zegar | 188. Lisowski W., Piramowicza 8, meble |
| 177. Finer M. F., Piotrkowska 112, maszyna do pisania | 189. Liberman A., Przejazd 8, radio |
| 178. Trenkler R., Kilińskiego 39, kasa ogniotrwała, lustro | 190. Pałaszewski Fr., 11 Listopada 76, fortepian |
| 180. Hirszberg i Poroński, Leszno 35, kasa | 191. Pytowski J., Piotrkowska 54, maszyna do szycia |
| 181. Goldberg A., Andrzeja 11, pianino | 192. Pański M., Andrzeja 46, lustro |
| 182. Jasiński B., Piotrkowska 88, kredens | 193. Rapoport J., Południowa 44, kasa |
| 183. Firma „Ka-Pe-We”, Al. Kościuszki 21, maszyna do pisania | 194. Sp. Akc. „Sair”, Narutowicza 32, kasa, biurko, maszyna do pisania |
| 184. Firma „Ka-Pe-We”, Al. Kościuszki 21, 150 butelek wina | 195. Stolle Fr., Nawrot 25, meble |
| 185. Kasman J., Andrzeja 46, lustro | 196. Sztajnsznajder A., Trębacka 18, stolik okrągły |
| 186. Kestenberg A., Nowo-Targowa Nr. 26, biurko | 197. Tyller I., Trębacka 18, biurko |
| 187. Kinderman F., Łąkowa 1, maszyna do pisania | 198. Wolkowicz N., Kilińskiego 79, meble |

Podatek od zbytku mieszkaniowego.

- | | |
|--|--|
| 199. Berman J., Sienkiewicza 37, meble | 213. Kowalski K., N.-Targowa 9, meble |
| 200. Borensztajn M., Piłsudskiego 44, maszyna do pisania | 215. Manitius Z., Wólczańska 74, pianino |
| 201. Czerniowski P., Piłsudskiego Nr. 72, meble | 216. Milrad J., Piotrkowska 19, meble |
| 202. Czudnowski A., Piłsudskiego 32, maszyna do szycia, dywan, meble | 217. Najman E., Andrzeja 18, meble |
| 204. Fryde S., Piotrkowska 125, meble | 218. Przygórska A., Sienkiewicza 63, kredens |
| 205. Flatto D., Piotrkowska 7, meble | 219. Radziner A., Kilińskiego 49, meble |
| 207. Gothelf Sz., Sienkiewicza 31, kredens | 220. Rozentel E., Zawadzka 5, meble |
| 208. Hajman E., Kilińskiego 49, meble | 221. Sztrauch M., Piramowicza 15, pianino, zegar |
| 209. Kac B., Południowa 9, pianino, meble | 222. Sumeraj M., Pomorska 5, meble |
| 210. Kohn M., Narutowicza 22, meble | 223. Szefner R., Piłsudskiego 29, meble |
| 211. Kon A., Narutowicza 22, patefon, kasa, zegar, meble | 224. Windman J., Skwerowa 1, pianino |
| 212. Kestenberg D., N.-Targowa 26, pianino | 225. Wajnsztadt N., Zachodnia 66, meble |
| | 226. Zylberblat E., Sienkiewicza 53, meble |

Sprawy zleceń zamiejscowych.

- | | |
|--|---|
| 227. Brawerman S., Zielona 42, meble | 229. Lewi M. B., Zakątna 9, meble |
| 228. Kempner R., Piotrkowska 85, meble | 230. Moszenberg S., Piotrkowska 42, meble |

Oplata na rzecz Zakł. Ubezpiec. od Wypadków.

- | | |
|--|----------------------------------|
| 231. Hirszberg F. i Poroński H., Leszno 35, kasa | 232. Lwow J., Gdańska 81, lustro |
|--|----------------------------------|

W DNIU 6 MARCA 1931 ROKU MIĘDZY GODZ. 9-tą RANO, a 4-tą PO POŁUDNIU.

Podatek od nieruchomości i placów budowlanych.

- | | |
|--|---|
| 233. Baranowski J., Napiórkowskiego 7, maszyna do krajania papieru | 235. Sznel J., Napiórkowskiego 17, 10 par butów |
| 234. Fogel E., N.-Zarzewska 70, meble i rower | 236. Szwankowski Fr., Nawrot 82, meble i maszyna do pisania |

Oplaty na rzecz Zakładu Ubezpieczeń od Wypadków.

237. Krawczyński W., i S-ka z ogr. odp., Piotrkowska 287, zdemontowane powozie (auto) bez opon marki „Woff”

Oplaty na rzecz Funduszu Bezrobocia.

- | | |
|--|--|
| 238. Czekanski i Jazłowski, Piotrkowska Nr. 142, meble biurowe | 241. Szurm G., Gdańska 184, maszyna do pisania |
| 239. Frycze Z., Rzgowska 59, meble | 242. Wolczyk E., Wólczańska 66, warsztat tkacki |
| 240. Heyman I. i S-ka, Kałna 12, urządzenie biurowe | 243. Zilke A., Julusza 9/11, 100 arkuszy fornierów |

Podatek lokalowy.

- | | |
|--|--|
| 244. Borsztajn L., Główna 6, meble | 255. Romanowicz Ch., Abramowskiego 21, meble |
| 245. Borsztajn Ch., Główna 6, pianino | 256. Koj E., Główna 11, meble |
| 246. Epsztajn S., Cegielniana 5, kredens | 257. Rasalski J., Główna 11, meble |
| 247. Finkensztajn St., Główna 7, meble | 259. Stow. Gimn. „Siła”, Główna Nr. 17, 30 krzesel |
| 248. Glapiński J., Abramowskiego 23, maszyna do szycia | 258. Rogozińska R., Główna 9, meble |
| 249. Goldszajn U., Główna 6, meble | 260. Tagenrajzen Ch., Główna 5, meble |
| 250. Kupke W., Główna 18, meble | 261. Ulinower Sz., Główna 9, meble |
| 251. Klajn A., Główna 5, meble | 262. Wołkowicz A., Abramowskiego Nr. 21, meble |
| 252. Kamiński J., Główna 18, meble | 263. Weksler D., Główna 9, obuwie |
| 253. Klingbeil L., Główna 9, meble | |
| 254. Naborowski K., Główna 17, kredens | |

Podatek od oświetlenia elektr. i gazowego.

264. Rajzycher M., Piotrkowska 270, urządzenie sklepu

Podatek od spadków i darowizn.

265. Rinow O., Piotrkowska 278, meble

Oplata za prawo jazdy po mieście.

- | | |
|---|--|
| 266. Potz Cz., Radwańska 38, 200 płyt be-
tonowych | 267. Tesche E., Piotrkowska 175, meble |
|---|--|

Komun. i państw. podatek od lokali za rok 1925.

268. Brauer K., Piotrkowska 120, meble

Podatek od zbytku mieszkaniowego.

269. Sewerin M., Orla 3, zegar

Podatek od przedmiotów zbytku.

- | | |
|---|---|
| 270. Górski . i Śpiewak M., Piotrkowska Nr. 254, maszyna do pisania | 272. Krzemiński E., Piotrkowska 178, pa-
tefon |
| 271. Krumholz M., Piotrkowska 145, meble | 273. Lewy J., Ewangelicka 5, meble biu-
rowe |

OGŁOSZENIE.

Zaginęła karta rzemieślnicza, wydana przez Urząd Przemysłowy I-ej Instancji Magistratu m. Łodzi, na imię Jabłońskiego Lajba, zam. przy ul. Zielonej Nr. 53.